

ОТЗЫВ

официального оппонента о диссертации У Ляньлянь

**«Парные именованья в современном русском языке» (Владимир, 2020),
представленной на соискание ученой степени кандидата
филологических наук по специальности 10.02.01 – русский язык**

В диссертации рассматривается проблема парной (двойкой) номинации сущностей в современном русском языке. Данные сущности в истории лингвистики получили разные наименования, которые не являются синонимичными, поскольку имеют разную лексико-семантическую природу. Так, к примеру, категории *двойственность субстанции* – «двое в одно», *гуси-лебеди, хлеб-соль* (А.А. Потебня), *синонимические пары с союзами «и», «да», радость и веселье* (А.П. Евгеньева), *синонимические дублиеты библейского происхождения, правда-истина, род-племя, честь-хвала* (Д.С. Лихачёв, Д.В. Дмитриев), представляется, наполнятся разными примерами. Думается, что термин *парные наименования*, используемый диссертанткой, является родовым по отношению ко всем перечисленным.

Несмотря на то что проблема парных номинаций не является новой и неисследованной в лингвистике, диссертантка сумела найти свою «нишу», свой подход к анализу языкового материала. В отличие от своих предшественников, автор диссертации описывает современное состояние языка и обращает большее внимание не на стилистический, а на семантический аспект проблемы: значение парности в оппозициях *индивидуальное-коллективное, частное-общее, внутреннее-внешнее, духовное-материальное, суть-сущность* и др. В этих оппозициях проявляется суть семантического синкретизма как неотъемлемой черты славянского языкового сознания: понятие-образ-символ-оценка.

Парные наименования диссертантка определяет как два равноправных компонента, «которые по форме и содержанию не повторяют друг друга, но и не соотносятся как определяемое и определяющее» (с. 14 дисс.). При этом

исследователь различает парность синонимичных, антонимичных, гипонимичных сущностей.

Формулируя **актуальность** своего исследования автор констатирует, что «в современных фразеологических словарях парные именованья представлены, как правило, спорадически, в связи с чем необходимо их системное лексикографическое описание» (с.8 дисс.), что, действительно, так.

Достаточно назвать работы Артамоновой М.В., Клименко Л.П., Колесова В.В., Пименовой М.Вас. и др. по истории языка, чтобы понять, что происхождение структурной разновидности, семантическая природа данных наименований выявлены. Перенесение полученных историками языка данных на современный материал определили **результативность** и **новизну** оппонируемого исследования, его автор:

- по совокупности структурно-семантических признаков отграничил парные наименования от смежных лингвистических явлений;
- выделил и описал структурные модели парных наименований, которые в современном языке более разнообразны, чем в древнерусском (11 моделей против 4);
- представил семантические типы парных наименований; их частотность, варьирование; аналог в английском языке, перевод на китайский язык (см. Приложения);
- отдельно рассмотрел парные наименования — ономастические номинации;
- выявил продуктивные модели для современного русского языка.

Достоверность полученных диссертанткой результатов и сделанных выводов подтверждается широкой и вариативной эмпирической базой исследования, качеством и количеством материала, привлечённого для анализа (словари, НКРЯ, материалы Интернет); использованием релевантных содержанию и задачам исследования методологии и методов исследования

(компонентный, оппозиционный анализ, сравнительно-сопоставительный метод и др.); сведениями об апробации и публикациях материалов исследования.

Теоретическая значимость проведённого исследования усматривается нами в развитии методики описания специфических лексико-синтаксических единиц для лексикографической практики, а **практическая** – в сопоставлении материалов разных языков, что является методическим компонентом для практики преподавания русского языка как иностранного.

Структура и содержание **диссертации** определяется логикой проведённого исследования. Диссертационное исследование состоит из введения, трёх глав, заключения, списка использованной литературы (206 названий), трёх приложений.

Введение имеет традиционное содержание. В нём сформулированы цель и задачи квалификационного исследования, его предмет и объект; обоснованы актуальность, новизна, теоретическая и практическая значимость, сформулированы положения, выносимые на защиту, приведены сведения об апробации научной работы.

В Главе 1 «ПАРНЫЕ ИМЕНОВАНИЯ И СМЕЖНЫЕ ЯВЛЕНИЯ» по совокупности структурно-семантических признаков отграничены парные наименования от смежных лингвистических явлений: тавтологии, плеоназма, редупликации, приложений, полиптотона, фразеологизма, повторов-отзвуков, 'комбинированных сложных слов', 'парных слов'.

В Главе 2 «ОСОБЕННОСТИ СЕМАНТИКИ И СТРУКТУРЫ» рассмотрены синкретичные значения парных наименований: часть/целое, внешнее/внутреннее, материальное/духовное, мужское/женское, божественное/земное, верхнее/нижнее, положительное/отрицательное, - а также отношения синонимии, антонимии, гипонимии, их структурные модели и средства связи компонентов в парном наименовании.

В Главе 3 «ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ПАРНЫХ ИМЕНОВАНИЙ»

представлены сведения о частотности употребления парных именований; лексическом, грамматическом, формальном варьировании парных именований в современном русском языке, а также об ономастических парных номинациях.

Заключение представляет собой выводы-обобщение и очерчивает перспективу, возможность развития исследования в направлении изучения парных наименований.

Диссертация сопровождается тремя приложениями: ПРИЛОЖЕНИЕ 1. Перечень парных именований в современном русском языке; ПРИЛОЖЕНИЕ 2. Таблица частотности парных именований, зафиксированных в словарях и Национальном корпусе русского языка; ПРИЛОЖЕНИЕ 3. Парные именования в переводе на китайский язык.

В целом продуктивность исследования У Ляньлянь мы оцениваем достаточно высоко. Сформулируем возникшие **вопросы**:

1. Всегда ли компоненты парных сочетаний находятся в сочинительных отношениях? Особенно в тех случаях, когда сочетание оформляется через дефис (например, глагольные наименования *стерпится-слюбится, сказано-сделано*)?
2. Есть ли всё-таки принципиальные структурно-семантические и функциональные отличия парных наименований в русском языке и 'парных слов' в английском языке (раздел 1.9)?

Подводя итоги сказанному, следует подчеркнуть, что научное исследование, проведённое У Ляньлянь, результативно, его цели достигнуты, задачи решены. Положения, вынесенные на защиту, доказаны. Диссертантка продемонстрировала хороший уровень владения материалом, включая историю вопроса.

Диссертантка использовала при разработке проблемы результаты современных научных исследований по близкой тематике.

Формальные параметры работы (объём, оформление) соответствуют требованиям, предъявляемым к такого рода работам. Считаю необходимым особо отметить высокий уровень квалификационной работы, выполненной на неродном языке.

Основные положения диссертации нашли отражение в 6 публикациях, 4 из них – статьи, опубликованные в изданиях, рекомендованных ВАК РФ. Сведения об апробации свидетельствуют о том, что с результатами исследования ознакомлены специалисты.

Все сказанное позволяет заключить, что диссертационное исследование У Ляньлянь «Парные именованья в современном русском языке», представленное на соискание ученой степени кандидата филологических наук, полностью соответствует критериям, изложенным в пп. 9 – 14 Положения «О порядке присуждения ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 г. № 842 и паспорту специальности 10.02.01 – русский язык, а автор диссертации заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.01 – русский язык.

Доктор филологических наук по специальности 10.02.01 – русский язык, профессор, профессор департамента прикладной лингвистики и иностранных языков Нижегородского филиала ФГАОУ ВО «Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Романова

Романова Татьяна Владимировна



20.10.2020
Т.В. Романовой
НАЧАЛЬНИКОМ
КАДРОВ
И.А. Ермолиной

Юридический адрес НИУ ВШЭ-Нижний Новгород:
603155, г. Нижний Новгород, ул. Большая Печерская, д.25/12;
<http://nnov.hse.ru>
e-mail: tromanova@hse.ru